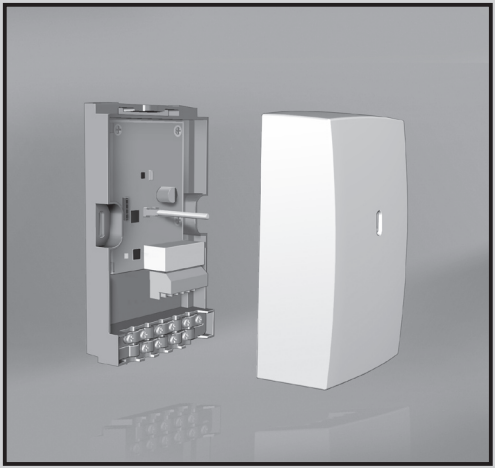
remeha

iBase Alapkészülék
iBase Základová stanice RF
RF Stazione base e iBase
iBase Estación base RF



Manual de usuario

Manuale d'uso

Návod k obsluze

Felhasználói kézikönyv

TARTALOM

1 Bevezetés 68
1.1 Általános leírás 68
1.2 Szimbólumok és rövidítések..... 69

2 Biztonsági utasítások és javaslatok 70
2.1 Általános 70
2.2 Javaslatok 70

3 Beszerelés..... 71
3.1 Az Alapkészülék helye 71
3.2 Az iBase csatlakoztatása 72

4 Az első használatbavétel előtt..... 75

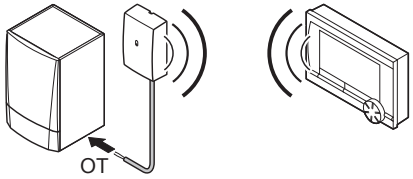
5 Üzembehelyezés..... 77

6 Hibaüzenetek 78
6.1 Hibaüzenetek a zöld állapotjelző LED-en 78

7 Problémák és megoldásuk 80

8 Műszaki adatok..... 81

HU



afb. 01 Kommunikáció a kazán és a rádiófrekvenciás iSense RF készülék között

T001080

1 Bevezetés

1.1 Általános leírás

A Remeha ***i*Base Alapkészülék** a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** időkapcsolós termosztáthoz tartozó rádiófrekvenciás adóvevő. Az ***i*Base Alapkészülék** vezeték nélküli OpenTherm kapcsolatot biztosít a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** készülék és a kazán között. A kétirányú kommunikáció biztosításához az **iSense RF** készüléken olyan információk jelennek meg, mint az aktuális működési állapot és a szervizfigyelmeztetések.
Az ***i*Base Alapkészülék** készüléket a kazán közelében kell elhelyezni.

HU

1.2 Szimbólumok és rövidítések

A dokumentumban található jelek és ikonok arra szolgálnak, hogy kiemelten hívják fel a figyelmet egyes utasításokra. A gyártó ezt azért teszi, hogy növelje felhasználói biztonságát, elejét vegye a problémáknak és biztosítsa a készülék műszaki megbízhatóságát.

⚠ **VESZÉLY**
Veszélyes helyzet kockázata, amely komoly sérülést okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**
Veszélyes helyzet kockázata, amely kisebb sérülést okozhat.

⚠ **VIGYÁZAT**
Az anyag sérülésének veszélye.

ⓘ
Megjegyzés: fontos információ

2 Biztonsági utasítások és javaslatok

2.1 Általános

Ez a kézikönyv az **Alapkészülék** készüléket beszerelni és használni kívánók számára készült.

2.2 Javaslatok

Tartsa a kiadványt közel a beszerelés helyéhez.

3 Beszerelés

3.1 Az Alapkészülék helye

Az **Alapkészülék** készüléket a kazán közelében, a falon kell elhelyezni. Vegye figyelembe a következőket:

- Az **iBase** készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kazán ne kerüljön az **Alapkészülék** és az ***i*Sense RF** közé. Ez ugyanis kedvezőtlenül befolyásolhatja a jelkapcsolatot.
- Az **Alapkészülék** készüléket legalább 1 méterre helyezze bármilyen, elektromágneses kibocsátásra képes eszköztől (pl. ventilátor, mosógép, szárító stb.).
- Úgy helyezze el az **Alapkészülék** készüléket, hogy jó legyen a jelvétel.

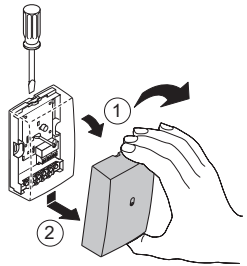
Ehhez használja a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** készüléken található jelerősségjelzőt. A jelerősséget a **Menü > Információk** pontban követheti nyomon.

HU

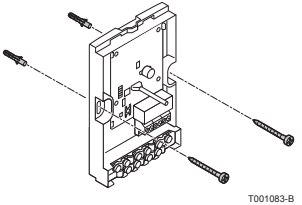
⚠ iSense vezeték nélküli rádiófrekvencia-tartomány
Az iSense rádiófrekvencia-tartománya épületen belül általában 30 méterre terjed ki**.**

Figyelem!
Ez csak irányadó érték. A rádiófrekvenciás jel valós hatósugara a helyi körülményektől függ. A falak és mennyezetek kialakítása (fém és egyéb anyagok) jelentősen befolyásolják a vétel erősségét. Más fémtárgyak is hatást gyakorolhatnak a vételre. Ide sorolhatók a fémbevonattal ellátott tükrök és ablakok, a szigetelőrétegek, a centrifugák, a mosógépek stb.

3.2 Az iBase csatlakoztatása



afb. 02 A ház felnyitása
T001082

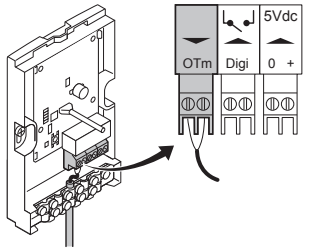


afb. 03 Előlap és alaplemez
T001083

1. Nyissa fel a házat a ház előlapjának az alaplapról való leszerelésével egy csavarhúzó használatával, *lásd: afb. 01.*

2. Az **Alapkészülék** alaplemezét erősítse a falra a tartozék csavarok és csatlakozók felhasználásával, *lásd: afb. 02.* (Az **Alapkészülék** felett hagyjon valamennyi szabad helyet, hogy a házat később is fel lehessen nyitni).

HU



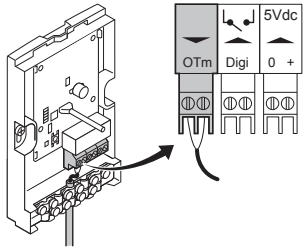
afb. 04 Az iBase be- és kimeneti csatlakozói

T001084

3. Kösse össze a kazán OpenTherm csatlakozóját az **Alapkészülék** (zöld, OTm jelzésű) OpenTherm csatlakozójával. Nincs jelentősége, hogy melyik vezetéket melyik OpenTherm csatlakozásra köti be.

HU

4. Szükség esetén csatlakoztassa a digitális bemeneti vezetéket a DIGI jelzésű narancssárga csatlakozóhoz. A digitális bemenet funkcióiról a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** beszerelési és szervizkézikönyvében talál információt.



afb. 05 Az Alapkészülék be- és kimeneti csatlakozói

T001084

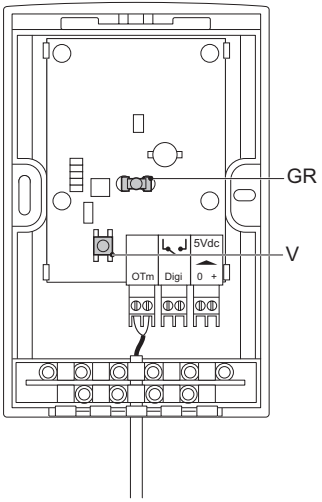
5. Ha a kazán nem támogatja az OpenTherm Smart Power funkciót, (5 V-os egyenáramot biztosító) külső hálózati adapter használata szükséges. Ezt a (szürke, 5 Vdc 300mA jelzésű) tápcsatlakozóhoz kell csatlakoztatni. A hálózati adapter kiegészítőként kapható.
6. Zárja le az **Alapkészülék** egység házát.

HU

Az **Alapkészülék** készülék most már csatlakozik és üzemkész. Az ***i*Sense RF** automatikusan csatlakozik az **Alapkészülék** készülékhez, *lásd az 5. fejezetet.*

4 Az első használatbavétel előtt

4.1 Működési elv



afb. 06 Az iBase áttekintése
T001081

GR = zöld állapotjelző LED
V = kapcsolat gomb

HU

Zöld állapotjelző LED

A zöld állapotjelző LED a tápellátásról és a rádiófrekvenciás kapcsolatról nyújt információt:

A zöld állapotjelző LED jelzései	Állapot
Off (Ki)	Az **Alapkészülék** nem kap áramot.
4 másodpercenként villog	Az **Alapkészülék** normál üzemben működik.
Másodpercenként villog	Az **Alapkészülék** kapcsolódni próbál a rádiófrekvenciás **iSense** készülékhez.

tabel 01 Zöld állapotjelző LED

A tápellátással és a rádiófrekvenciás kapcsolattal kapcsolatos hibaüzeneteket is a zöld állapotjelző LED jelzi, *lásd. 6. fejezet.*

Kapcsolat gomb
Ezzel a gombbal hozható létre a kapcsolat az **Alapkészülék** és a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** között.

HU

5 Üzembehelyezés

Az **Alapkészülék** és a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** automatikusan kapcsolódik egymáshoz. Ezt a gyártó biztosítja. Ha azonban a készülékek bármelyikét áthelyezi, a kapcsolatot újra létre kell hozni. Ez a következőképpen történik:

1. Nyissa fel az **Alapkészülék** egység házát.
2. Nyomja le és tartsa lenyomva három másodpercig az iBase készülék kapcsolat gombját.
   Ekkor a zöld állapotjelző LED másodpercenként villog.
3. Aktiválja a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** Kapcsolat opcióját (lásd a rádiófrekvenciás **iSense** felhasználói útmutatóját).
   Ekkor az **Alapkészülék** zöld LED jelzőfénye 4 másodpercenként villog.
4. Ellenőrizze a rádiófrekvenciás iSense készüléket, hogy létrejött-e kapcsolat, ha nem, ismételje meg az eljárást
5. Zárja le ismét a házat

Az **Alapkészülék** és a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** ekkor ismét kapcsolódik egymáshoz.

HU

6 Hibaüzenetek

A hibaüzenetet a zöld állapotjelző LED jeleníti meg. A jelzés a következő sorrendben, villogással történik:

1. A LED először 1 másodpercig világít ( ), majd 0,5 másodpercig ( ) sötét.
2. Ezután az adott hibának megfelelő, az alábbi táblázatban látható sorrendben villog.
3. Végül legalább 0,5 másodpercig sötét.

A villogás a megadott sorrendben 4 másodpercenként ismétlődik.

6.1 Hibaüzenetek a zöld állapotjelző LED-en

HU

Hibajelzés	A zöld állapotjelző LED a következőképpen villog:
Probléma	Nincs kapcsolat a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** készülékkel.
Megoldás	- Ellenőrizze, hogy a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** is hibát jelez-e. - Próbálja újra csatlakoztatni a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** és az **Alapkészülék** készüléket, l*ásd a 5. részt.* - Ha ez nem oldja meg a problémát, helyezze át az ***i*Sense RF** vagy az **Alapkészülék** készüléket, vagy szüntesse meg a rádiófrekvenciás jel útjában lévő akadályokat, lásd a *3.1. részt.*

Hibajelzés	A zöld LED a következőképpen villog: ◉◉●✕●✕●✕●✕●
Probléma	10 percig nincs rádiófrekvenciás kapcsolat a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** készülékkel.
Megoldás	- Ellenőrizze, hogy a rádiófrekvenciás iSense is hibát jelez-e. - Próbálja újra csatlakoztatni a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** és az **Alapkészülék** készüléket, l*ásd a 5. részt.* - Ha ez nem oldja meg a problémát, helyezze át az ***i*Sense RF** vagy az **Alapkészülék** készüléket, vagy szüntesse meg a rádiófrekvenciás jel útjában lévő akadályokat, lásd a *3.1. részt.*

Hibajelzés	A zöld LED a következőképpen villog: ◉◉●✕●●●●●●●●●●●●
Probléma	Tápellátási probléma
Megoldás	Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a kazán, és megfelelően van-e csatlakoztatva az **Alapkészülék** egység. Ha a kazán nem támogatja az OpenTherm Smart Power funkciót, csatlakoztasson 5 V-os egyenáramú külső adaptert (5 V DC 300mA).

Hibajelzés	A zöld LED a következőképpen villog: ◉◉●✕●✕●●●●●●●●●
Probléma	60 másodpercig nincs OpenTherm kommunikáció.
Megoldás	- Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a kazán, és megfelelően van-e csatlakoztatva az **Alapkészülék** egység.

tabel 02 Hibajelzések a zöld állapotjelző LED-en

◉◉ *= ½ mp. világít.*

● *= ½ mp. nem világít.*

HU

7 Problémák és megoldásuk

Probléma	Nincs kapcsolat, vagy nem hozható létre kapcsolat a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** készülékkel.
Megoldás	- Ellenőrizze a zöld állapotjelző LED-et, *lásd a 6.1. fejezetet.*

Probléma	Van rádiófrekvenciás kapcsolat, de nincs kapcsolat a kazánnal (F201 hibaüzenet a rádiófrekvenciás ***i*Sense RF** készüléken.
Megoldás	- Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a kazán, és ellenőrizze az OpenTherm kapcsolatot.

tabel 03 Általános problémák

8 Műszaki adatok

Általános	
Méret	80 x 60 x 40 (ho x szé x ma) mm-ben
Tápellátás	OpenTherm Smart Power vagy külön 5 V-os egyenáramú adapter (300mA)
Digitális bemenet	Feszültségmentes érintkező (kapcsoló)
Rádiófrekvenciás kapcsolat	868,3 MHz, biztonságos kétirányú kommunikáció
Környezeti feltételek	
Tárolási feltételek	Hőmérséklet: -25 °C–60 °C
	Relatív páratartalom: 5%–90%, páralecsapódás nélkül
Működési feltételek	0 °C – 60 °C.
Vezeték nélküli hatótávolság	Az iSense rádiófrekvencia-tartománya épületen belül általában 30 méterre terjed ki. A tartomány az adott helyzettől függően változó lehet (*lásd a 3.1.* fejezetet)
Minőségi osztályok és szabványoknak való megfelelés	
	EMC: 2004/108/EC – EN50165(1997), 55014, 55022
	Kibocsátás: EN61000-6-3
	Ellenállás: EN61000-6-2
	Töréstesztt: IEC 68-2-32
	RoHS-megfelelés
	OpenTherm 3.0 verzió
	ETSI 300-220
Védelmi besorolás	IP20

tabel 04 Műszaki adatok

HU

OBSAH

1 Úvod 84
1.1 Obecný popis 84
1.2 Symboly a zkratky 85

2 Bezpečnostní pokyny a doporučení 86
2.1 Obecné 86
2.2 Doporučení 86

3 Instalace 87
3.1 Umístění vysílače Základová stanice... 87
3.2 Připojení vysílače iBase 88

4 Před uvedením do provozu 91
4.1 Způsob fungování 91

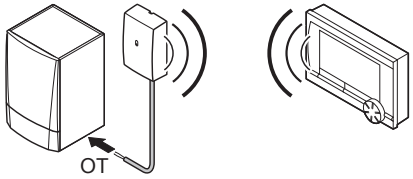
5 Uvedení do provozu 93

6 Chybová hlášení 94
6.1 Zelený stavový indikátor LED chybových hlášení 94

7 Problémy a řešení 96

8 Technické údaje 97

CZ



afb. 01 *Komunikace mezi kotlem a termostatem* iBase Základová stanice a iSense RF

T001080

1 Úvod

1.1 Obecný popis

Zařízení ***i*Base Základová stanice** společnosti Remeha je vysokofrekvenční vysílač a přijímač pro termostat ***i*Sense RF** s časovým spínačem. Vysílač ***i*Base Základová stanice** uskutečňuje bezdrátovou komunikaci mezi termostatem ***i*Sense RF** a kotlem prostřednictvím funkce OpenTherm. Aby byla zajištěna oboustranná komunikace, jsou na displeji termostatu ***i*Sense RF** zobrazeny například informace o současném provozním stavu a servisní hlášení.
Vysílač ***i*Base Základová stanice** je umístěn u kotle.

CZ

1.2 Symboly a zkratky

V této dokumentaci jsou použity znaky a ikony tak, aby upozornily na konkrétní pokyny. Společnost Výrobce tak činí, aby zvýšila osobní bezpečnost uživatele, předešla problémům a zabezpečila technickou spolehlivost.

NEBEZPEČÍ

Možnost výskytu nebezpečných situací, které mohou vést k vážnému poranění osob.

VAROVÁNÍ

Možnost výskytu nebezpečných situací, které mohou vést k menšímu poranění osob.

POZOR

Nebezpečí poškození materiálu.

Poznámka: důležité informace.

CZ

2 Bezpečnostní pokyny a doporučení

2.1 Obecné

Tento manuál je určen těm, kdo instalují a používají vysílače **Základová stanice**.

2.2 Doporučení

Tento dokument ponechte v blízkosti instalace.

CZ

3 Instalace

3.1 Umístění vysílače Základová stanice

Vysílač **Základová stanice** je umístěn na stěně blízko kotle. Upozornění:

- Vysílač **Základová stanice** umístěte tak, aby se kotel nenacházel mezi vysílačem **Základová stanice** a termostatem ***i*Sense RF.** To by mohlo nepříznivě ovlivnit signál spojení.
- Vysílač **Základová stanice** umístěte nejméně 1 metr od zařízení s elektromagnetickými emisemi, jako jsou ventilační jednotky, pračky, sušičky atd.
- Poloha vysílače **Základová stanice** musí umožňovat dobrý příjem signálu.

Takové místo naleznete pomocí ukazatele síly signálu termostatu ***i*Sense RF.** Intenzitu signálu lze zobrazit pomocí nabídky **Menu > Informace.**

⚠ Dosah bezdrátové komunikace *i*Sense RF

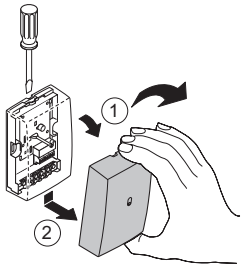
Dosah bezdrátové komunikace iSense RF v budovách je obecně 30 metrů**.**

Poznámka!

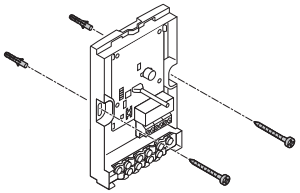
Tato hodnota je čistě indikační. Aktuální dosah signálu RF je silně závislý na místním prostředí. Uvědomte se, že počet stěn a stropů (kovových nebo jiných), může mít (významný) vliv na příjem. Ostatní objekty obsahující kov mohou mít rovněž vliv na příjem. Jako příklad lze uvést zrcadla a okna s kovovou povrchovou úpravou, izolační vrstvy, bubnové sušičky, pračky atd.

CZ

3.2 Připojení vysílače iBase



afb. 02 Otevírání skříně
T001082

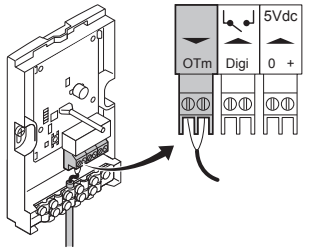


afb. 03 Přední a základová deska
T001083

1. Otevřete skříň pomocí šroubováku uvolněním její přední části od základové desky; *viz afb. 02.*

CZ

2. Připevněte základovou desku vysílače **Základová stanice** ke stěně pomocí dodaných šroubů a hmoždinek; *viz afb. 03.* (Nad vysílačem **Základová stanice** ponechte dostatek volného místa, abyste skříň mohli později znovu otevřít).



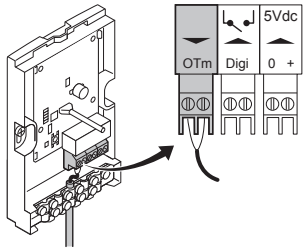
afb. 04 *Vstupy a výstupy vysílače* ***Základová stanice***

T001084

3. Připojte konektor OpenTherm kotle ke konektoru vysílače **Základová stanice** (zelený, označený písmeny OTm). Vodiče mohou být ke konektoru OpenTherm připojeny v libovolném pořadí.

4. Pokud je to nutné, připojte vodič pro digitální vstup k oranžovému konektoru označenému písmeny DIGI.
Informace o funkcích digitálního vstupu najdete v instalační a servisní příručce k termostatu ***i*Sense RF**.

CZ



afb. 05 Vstupy a výstupy vysílače Základová stanice

T001084

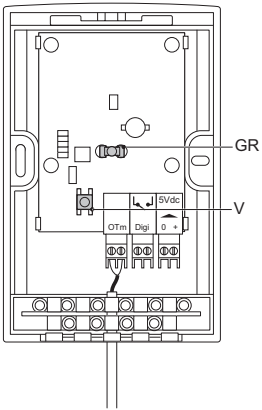
5. Jestliže kotel nepodporuje funkci OpenTherm Smart Power, musíte použít externí napájecí adaptér (5 V DC 300mA). Připojte ho ke konektoru (šedému, s označením 5 Vdc). Napájecí adaptér se dodává jako příslušenství.
6. Zavřete skříň vysílače **Základová stanice**

CZ

Vysílač **Základová stanice** je nyní připojen a připraven k použití. Termostat ***i*Sense RF** je automaticky připojen k vysílači **Základová stanice**; *viz kapitola 5*.

4 Před uvedením do provozu

4.1 Způsob fungování



afb. 06 *Obecné informace o vysílači iBase*

T001081

GR = zelený stavový indikátor LED
V = tlačítko pro připojení

CZ

Zelený stavový indikátor LED

Zelený stavový indikátor LED poskytuje informace o napájení a vysokofrekvenčním spojení:

Signalizace zeleného stavového indikátoru LED	**Stav**
Vypnuto	Vysílač **Základová stanice** je bez proudu.
Bliká jednou za 4 sekundy	Vysílač **Základová stanice** pracuje normálně.
Bliká jednou za sekundu	Vysílač **Základová stanice** se zkouší spojit s termostatem ***i*Sense RF**.

tabel 01 Zelený stavový indikátor LED

Zelený stavový indikátor LED rovněž podává chybová hlášení o napájení a vysokofrekvenčním připojení; *viz kapitola 6*

Tlačítko pro připojení
Toto tlačítko se používá pro vytvoření spojení mezi vysílačem **Základová stanice** a termostatem ***i*Sense RF**.

5 Uvedení do provozu

Vysílač **Základová stanice** a termostat ***i*Sense RF** jsou obvykle navzájem propojeny automaticky. Výrobce za to ručí. Ovšem jakmile vyměníte jedno z těchto zařízení, připojení musí být obnoveno. Postupujte tímto způsobem:

1. Otevřete skříň vysílače **Základová stanice**.
2. Stiskněte tlačítko pro připojení na vysílači iBase a přidržte je po dobu tří sekund. Zelený stavový indikátor LED nyní bliká jednou za sekundu.
3. Aktivujte možnost Připojit na termostatu ***i*Sense RF** (viz návod k obsluze termostatu ***i*Sense RF**).
   Zelený indikátor LED na vysílači **Základová stanice** nyní bliká jednou za 4 sekundy.
4. Zkontrolujte termostat ***i*Sense RF**, abyste se ujistili, že bylo vytvořeno připojení; pokud ne, opakujte postup.
5. Znovu zavřete skříň.

Vysílač **Základová stanice** a termostat ***i*Sense RF** jsou teď opět navzájem propojeny.

CZ

6 Chybová hlášení

Chybové hlášení se zobrazuje prostřednictvím zeleného stavového indikátoru LED. A to následujícím způsobem:

1. Indikátor LED se nejprve na 1 sekundu ( ) rozsvítí a poté na 0,5 sekundy zhasne ( ).
2. Poté indikátor LED bliká tolikrát, kolikrát je uvedeno v následující tabulce pro oznámení závady.
3. Následně je indikátor LED vypnutý po dobu nejméně 0,5 sekundy.

Uvedený postup blikání se opakuje každé 4 sekundy.

CZ

6.1 Zelený stavový indikátor LED chybových hlášení

Signalizace chyby	Zelený stavový indikátor LED bliká takto:
Problém	Není spojení s termostatem ***i*Sense RF**.
Řešení	- Zkontrolujte, zda termostat iSense RF signalizuje závadu nebo zda je zapnutý. - Pokuste se obnovit spojení mezi termostatem ***i*Sense RF** a vysílačem **Základová stanice;** *viz kapitola 5.* - Pokud to problém nevyřeší, přemístěte termostat ***i*Sense RF** či vysílač **Základová stanice** nebo odstraňte překážky, které mohou rušit vysokofrekvenční signál; viz *odstavec 3.1.*

Signalizace chyby	Zelený stavový indikátor LED bliká takto: ◉◉●✕●✕●✕●✕●
Problém	Po dobu 10 minut nedochází k vysokofrekvenční komunikaci s termostatem ***i*Sense RF**.
Řešení	- Zkontrolujte, zda termostat iSense RF signalizuje závadu nebo zda je zapnutý. - Pokuste se obnovit spojení mezi termostatem ***i*Sense RF** a vysílačem **Základová stanice;** *viz kapitola 5.* - Pokud to problém nevyřeší, přemístěte termostat ***i*Sense RF** či vysílač **Základová stanice** nebo odstraňte překážky, které mohou rušit vysokofrekvenční signál; *viz odstavec 3.1.*

Signalizace chyby	Zelený stavový indikátor LED bliká takto: ◉◉●✕●●●●●●●●●●●●
Problém	Problém s napájením
Řešení	Zkontrolujte, zda je kotel zapnutý a zda je vysílač **Základová stanice** správně zapojen. Pokud kotel nepodporuje funkci OpenTherm Smart Power), připojte externí adaptér (5 V DC 300mA).

Signalizace chyby	Zelený stavový indikátor LED bliká takto: ◉◉●✕●✕●●●●●●●●●●
Problém	Po dobu 60 sekund nedošlo ke komunikaci OpenTherm.
Řešení	- Zkontrolujte, zda je kotel zapnutý, a zda je vysílač **Základová stanice** správně zapojen.

tabel 02 Chybová hlášení zeleného stavového indikátoru LED

◉◉ *= ½ s zapnuto.*

● *= ½ s vypnuto.*

CZ

7 Problémy a řešení

Problém	Není žádné spojení nebo nelze vytvořit žádné spojení s termostatem ***i*Sense RF**
Řešení	- Zkontrolujte zelený stavový indikátor LED; *viz odstavec 6.1*

Problém	Je navázáno vysokofrekvenční spojení, ale nedochází k žádnému kontaktu s kotlem (chybové hlášení F201 na termostatu ***i*Sense RF**)
Řešení	- Přesvědčte se, zda je kotel zapnutý, a zkontrolujte také spojení OpenTherm.

tabel 03 Obecné problémy

8 Technické údaje

Obecné	
Rozměry	80 x 60 x 40 (d x š x v) v mm
Napájení	Pomocí funkce OpenTherm Smart Power nebo samostatného adaptéru (5 V DC 300mA)
Digitální vstup	Bezpotencionální spínací kontakt
VF	868,3 MHz, obousměrná zabezpečená komunikace
Podmínky prostředí	
Skladovací podmínky	Teplota: -25 °C–60 °C
	Relativní vlhkost: 5 % až 90 %, bez kondenzace
Provozní podmínky	0 °C–60 °C.
Dosah bezdrátové komunikace	Dosah bezdrátové komunikace iSense RF v budovách je obecně 30 metrů. Rozsah je zásadně ovlivněn převládající situací (*viz odstavec 3.1*)
Splněné normy a standardy	
	Elektromagnetická odolnost: 2004/108/EC – EN 50165(1997), 55014, 55022
	Elektromagnetické emise: EN 61000-6-3
	Elektromagnetická imunita: EN 61000-6-2
	Pádová zkouška: IEC 68-2-32
	Odpovídá požadavkům RoHS
	OpenTherm V3.0
	ETSI 300-220
Elektrické krytí	IP20

tabel 04 Technické informace

CZ

CONTENUTO

1 Introduzione 100
1.1 Descrizione generale 100
1.2 Simboli e abbreviazioni 101

2 Istruzioni e raccomandazioni sulla sicurezza 102
2.1 Informazioni generali 102
2.2 Raccomandazioni 102

3 Installazione 103
3.1 Posizione di Stazione base 103
3.2 Collegamento di Stazione base 104

4 Prima del primo utilizzo 107

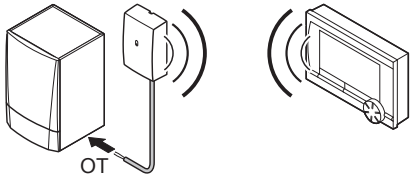
5 Messa in funzione 109

6 Messaggi di errore 110
6.1 Messaggi di errore del LED di stato verde 110

7 Problemi e soluzioni 112

8 Dati tecnici 113

IT



afb. 01 Comunicazione tra la caldaia e iSense RF

T001080

1 Introduzione

1.1 Descrizione generale

Remeha ***i*Base RF Stazione base e *i*Sense** è il trasmettitore/ricevitore RF per il cronotermostato ***i*Sense RF**. ***i*Base RF Stazione base e *i*Sense** consente la comunicazione senza fili tra ***i*Sense RF** e la caldaia, tramite OpenTherm. Per garantire la comunicazione bidirezionale, informazioni come lo stato operativo corrente e i messaggi di servizio vengono visualizzati sul display dell'**iSense RF**. ***i*Base RF Stazione base e *i*Sense** viene posizionato vicino alla caldaia.

1.2 Simboli e abbreviazioni

I segni e le icone vengono utilizzati nella presente documentazione per attirare l'attenzione su determinate istruzioni. Il produttore intende aumentare la sicurezza personale dell'utente per evitare problemi e preservare l'affidabilità delle informazioni tecniche.

PERICOLO

Rischio di situazioni pericolose che possono provocare lesioni alla persona.

AVVERTIMENTO

Rischio di situazioni pericolose che possono provocare lesioni poco gravi alla persona.

ATTENZIONE

Rischio di danni materiali.

Informazioni importanti.

IT

2 Istruzioni e raccomandazioni sulla sicurezza

2.1 Informazioni generali

Questo manuale è destinato agli installatori che utilizzano **Stazione base**.

2.2 Raccomandazioni

Tenere il presente manuale a portata di mano durante l'installazione.

3 Installazione

3.1 Posizione di Stazione base

Stazione base si trova sulla parete accanto alla caldaia. Indicazioni di base:

- Posizionare **Stazione base** in modo che la caldaia non si trovi tra **Stazione base** e ***i*Sense RF;** in caso contrario il segnale di collegamento può risultare disturbato.
- Posizionare **Stazione base** ad almeno 1 metro da attrezzature che generano emissioni elettromagnetiche quali unità di ventilazione, lavatrici, essiccatoi, ecc.
- Posizionare **Stazione base** in un punto in cui la ricezione sia buona.

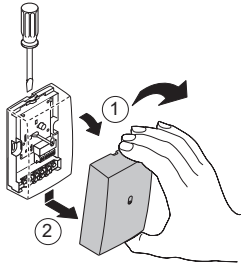
Per verificare ciò, utilizzare l'indicatore di intensità del segnale in ***i*Sense RF.** L'intensità del segnale può essere visualizzata tramite **Menu > Information.**

⚠ Portata wireless RF di *i*Sense
La portata RF di iSense negli edifici è in genere di 30 metri**.**

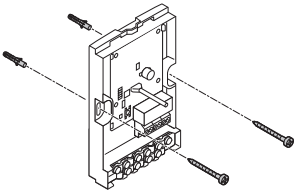
Nota!
Questo valore è meramente indicativo. La portata reale del segnale RF dipende molto dall'ambiente locale. Ricordarsi che il numero di pareti e soffitti (in metallo o altro materiale) può avere un impatto (considerevole) sulla ricezione. Altri oggetti contenenti metalli possono influire sulla ricezione quali specchi e finestre con rivestimenti in metallo, pellicole isolanti, asciuga biancheria, levatrici ecc.

IT

3.2 Collegamento di Stazione base



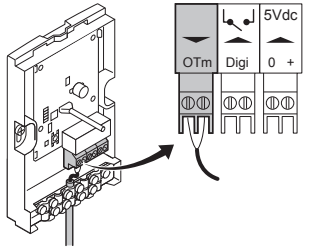
afb. 02 Apertura della scatola
T001082



afb. 03 Pannello frontale e di Stazione base
T001083

1. Aprire la scatola allentando la parte anteriore partendo dal pannello di base con un cacciavite; *vedere afb. 02.*

2. Fissare alla parete il pannello di base di **Stazione base** utilizzando le viti e i tasselli in dotazione; *vedere afb. 03.* (lasciare dello spazio libero sopra **Stazione base** per consentire successive aperture della scatola).

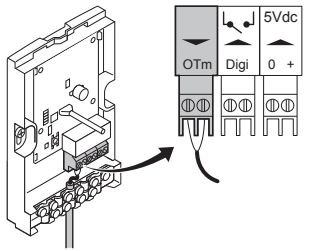


afb. 04 Ingressi e uscite di iBase
T001084

3. Collegare l'attacco OpenTherm della caldaia a quello di **Stazione base** (di colore verde, indicato da OTm). In questo caso non importa quale filo viene collegato a quale punto di contatto sul collegamento OpenTherm.

4. Se necessario, collegare il filo per l'ingresso digitale al collegamento arancione, indicato da DIGI. Vedere il manuale di installazione e manutenzione di ***i*Sense RF** per informazioni sulle funzioni dell'ingresso digitale.

IT



afb. 05 Ingressi e uscite di Stazione base

T001084

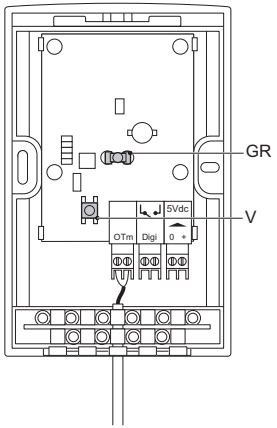
5. Se la caldaia non supporta l'opzione OpenTherm Smart Power, utilizzare un adattatore di corrente esterno (5 VCC 300mA). Collegarlo all'attacco dell'alimentazione (di colore grigio, indicato da 5 VCC). L'adattatore di corrente è disponibile come accessorio.
6. Chiudere la scatola di **Stazione base**.

IT

Ora **Stazione base** è collegato e pronto per l'uso. ***i*Sense RF** si collega automaticamente all' **Stazione base**; *vedere il capitolo 5.*

4 Prima del primo utilizzo

4.1 Principio operativo



afb. 06 *Panoramica di iBase*
T001081

GR = LED di stato verde
V = pulsante di collegmento

IT

LED di stato verde

Il LED di stato verde fornisce informazioni sull'alimentazione e sul collegamento RF:

Indicazione LED di stato verde	Stato
Off	**Stazione base** non riceve alimentazione.
Lampeggia ogni 4 secondi	**Stazione base** funziona normalmente.
Lampeggia una volta ogni secondo	**Stazione base** sta tentando di collegarsi a ***i*Sense RF**.

tabel 01 LED di stato verde

I messaggi di errore relativi all'alimentazione e al collegamento RF vengono inoltre forniti tramite il LED di stato verde; *vedere il capitolo 6*

Pulsante di collegamento
Questo pulsante viene utilizzato per effettuare il collegamento tra **Stazione base** e ***i*Sense RF**.

5 Messa in funzione

Stazione base e ***i*Sense RF** generalmente vengono collegati tra di loro in modo automatico. Il produttore garantisce che ciò si verifica anche in questo caso. Tuttavia, se viene sostituito uno di questi componenti, è necessario ristabilire il collegamento. A tal fine, eseguire la procedura riportata di seguito.

1. Aprire la scatola **Stazione base**.
2. Premere il pulsante di collegamento su iBase e tenerlo premuto per 3 secondi. Il LED di stato verde lampeggia una volta ogni secondo.
3. Attivare l'opzione Collega su ***i*Sense RF** (vedere la guida dell'utente ***i*Sense RF**). Il LED verde su **Stazione base** ora lampeggia una volta ogni 4 secondi.
4. Controllare ***i*SenseRF** per verificare se è stata stabilita una connessione; in caso contrario, ripetere la procedura.
5. Chiudere nuovamente la scatola

Stazione base e ***i*Sense RF** ora sono nuovamente collegati tra di loro.

6 Messaggi di errore

Il messaggio di errore viene fornito dal LED di stato verde. Il guasto è indicato dalle seguenti modalità di lampeggio:

1. Il LED si accende inizialmente per 1 secondo ( ), quindi si spegne per 0,5 secondi ( ).
2. Il LED quindi lampeggia diverse volte come indicato nella tabella riportata di seguito, relativa ai significati dei lampeggi.
3. Quindi, il LED si spegne per almeno 0,5 secondi.

Lo schema di intermittenza viene ripetuto ogni volta.

6.1 Messaggi di errore del LED di stato verde

Indicazione di guasto	Il LED di stato verde lampeggia come indicato di seguito:
Problema	Mancato collegamento con ***i*Sense RF**.
Soluzione	- Verificare se iSense RF indica un guasto o se è acceso. - Tentare di ristabilire il collegamento tra ***i*Sense RF** e **Stazione base;** *vedere il capitolo 5.* - Se il problema persiste, riposizionare ***i*Sense RF** o **Stazione base** oppure rimuovere eventuali “ostacoli” che potrebbero interferire con il segnale RF; vedere il *paragrafo 3.1.*

Indicazione di guasto	Il LED verde lampeggia come indicato di seguito:
Problema	Mancata comunicazione RF con ***i*Sense RF** per 10 minuti.
Soluzione	- Verificare se iSense RF indica un guasto o se è acceso. - Tentare di ristabilire il collegamento tra **iSense RF** e **Stazione base;** *vedere il capitolo 5.* - Se il problema persiste, riposizionare ***i*Sense RF** o **Stazione base** oppure rimuovere eventuali ostacoli che potrebbero interferire con il segnale RF; vedere il *paragrafo 3.1.*

Indicazione di guasto	Il LED verde lampeggia come indicato di seguito:
Problema	Problema di corrente
Soluzione	Verificare se la caldaia è accesa e se **Stazione base** è collegato correttamente. Se la caldaia non supporta l'opzione OpenTherm Smart Power, collegare un adattatore da (5 V DC 300mA) esterno.

Indicazione di guasto	Il LED verde lampeggia come indicato di seguito:
Problema	La comunicazione OpenTherm manca per 60 secondi.
Soluzione	- Verificare se la caldaia è accesa e se **Stazione base** è collegato correttamente.

tabel 02 Indicazioni di guasto del LED di stato verde

= ½ sec. on.

= ½ sec. off.

IT

7 Problemi e soluzioni

Problema	Mancato collegamento o collegamento impossibile con ***i*Sense RF**
Soluzione	- Controllare il LED di stato verde; *vedere il capitolo 6.1*

Problema	Collegamento RF stabilito ma nessun contatto con la caldaia (messaggio di errore F201 su ***i*Sense RF**)
Soluzione	- Verificare se la caldaia è accesa e controllare il collegamento OpenTherm.

tabel 03 Problemi generali

8 Dati tecnici

Dati generali	
Dimensioni	80 x 60 x 40 (lungh. x largh. x h) in mm
Tensione di alimentazione	Tramite OpenTherm Smart Power o adattatore da 5 VCC (300mA)separato
Ingresso digitale	Contatto senza potenziale (interruttore)
RF	868,3 MHz, comunicazione bidirezionale protetta
Condizioni ambiente	
Condizioni di magazzinaggio	Temperatura: -25°C–60°C
	Umidità relativa: 5% - 90%, nessuna condensazione
Condizioni di funzionamento	0°C–60°C.
Gamma senza fili	La portata RF di iSense negli edifici è in genere di 30 metri. La portata è significativamente influenzata dalla situazione corrente (*vedere il paragrafo 3.1*)
Marchi di qualità e ottemperanza alle norme in vigore	
	EMC: 2004/108/EC – EN50165(1997), 55014, 55022
	Emissioni EN61000-6-3
	Immunità EN61000-6-2
	Test di abbassamento: IEC 68-2-32
	Conforme alle norme RoHS
	OpenTherm V3.0
	ETSI 300-220
Classe di protezione	IP20

tabel 04 Specifiche tecniche

CONTENIDO

1 Introducción..... 116
1.1 Descripción general..... 116
1.2 Símbolos y abreviaturas..... 117

2 Instrucciones y recomendaciones de seguridad 118
2.1 Generalidades 118
2.2 Recomendaciones..... 118

3 Instalación..... 119
3.1 Ubicación del Estación base 119
3.2 Conexión del Estación base..... 120

4 Antes del primer uso 123
4.1 Principio de funcionamiento..... 123

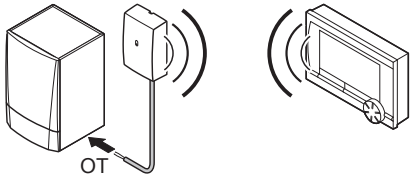
5 Puesta en funcionamiento 125

6 Mensajes de fallo..... 126
6.1 LED de estado verde de mensajes de fallo 126

7 Problemas y soluciones 128

8 Datos técnicos..... 129

ES



afb. 01 Comunicación entre la caldera y el iSense RF

T001080

1 Introducción

1.1 Descripción general

El ***i*Base Estación base RF** de Remeha es el transmisor/receptor de RF del termostato temporizador del ***i*Sense RF**. El ***i*Base Estación base RF** permite la comunicación inalámbrica entre el ***i*Sense RF** y la caldera mediante OpenTherm. Para garantizar la comunicación bidireccional, se muestra información como el estado de funcionamiento actual y mensajes de servicio en la pantalla del ***i*Sense RF**.El ***i*Base Estación base RF** e se coloca junto a la caldera.

1.2 Símbolos y abreviaturas

En esta documentación se emplean símbolos e iconos para llamar la atención sobre las instrucciones. El fabricante realiza esto para aumentar la seguridad personal del usuario, evitar problemas y proteger la fiabilidad técnica.

PELIGRO
Riesgo de situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones personales graves.

ADVERTENCIA
Riesgo de situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones personales leves.

PRECAUCIÓN
Riesgo de daños materiales.

Tener en cuenta: información importante.

2 Instrucciones y recomendaciones de seguridad

ES

2.1 Generalidades

Este manual se ha desarrollado para aquellas personas que instalen y utilicen el Estación base.

2.2 Recomendaciones

Guarde este documento cerca de la instalación.

3 Instalación

3.1 Ubicación del Estación base

El **Estación base** se coloca en la pared, cerca de la caldera. Puntos a tener en cuenta:

- Coloque el **Estación base** de forma que la caldera no se encuentre entre el **Estación base** y el ***i*Sense RF;** de lo contrario, podría afectar negativamente a la señal de conexión.
- Coloque el **Estación base** al menos a 1 metro del equipo que produzca emisiones electromagnéticas, como unidades de ventilación, lavadoras, secadoras, etc.
- Coloque el **Estación base** de manera que disponga de una buena recepción.

Para ello, utilice el indicador de intensidad de la señal del ***i*Sense RF.** La intensidad de la señal puede verse a través de **Menú > Información**.

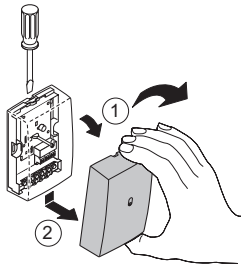
⚠ Alcance inalámbrico de *i*Sense RF

El alcance del iSense RF dentro de los edificios suele ser de 30 metros**.**

Nota:

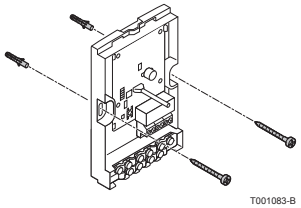
Este valor es sólo orientativo El alcance real de la señal de radiofrecuencia depende en gran medida del entorno local. Recuerde que el número de paredes y techos (de metal u otros materiales) puede afectar (considerablemente) a la cobertura. También pueden influir en la cobertura otros objetos que contengan metal. Entre estos se incluyen espejos o ventanas con revestimiento metálico, películas aislantes, secadoras, lavadoras, etc.

3.2 Conexión del Estación base



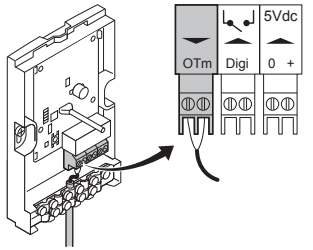
afb. 02 Apertura de la cubierta
T001082

1. Abra la cubierta retirando la parte delantera de la misma de la placa de la base con un destornillador; *consulte 02*



afb. 03 Parte frontal y placa de la base
T001083

2. Sujete la placa de la base del **Estación base** a la pared con los tornillos y tacos suministrados; *consulte afb. 03*. (Deje espacio libre encima del **Estación base** para volver a abrir la cubierta más tarde.)

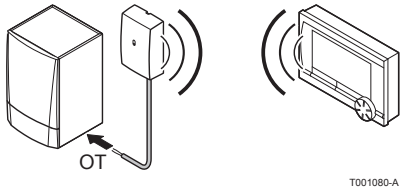


afb. 04 Entradas y salidas del Estación base

T001084

3. Conecte la conexión OpenTherm de la caldera a la conexión de OpenTherm del **Estación base** (verde, indicada como OTm). Aquí no existe diferencia en cuanto al cable que se conecta a un punto de contacto de la conexión de OpenTherm.

4. Si es necesario, conecte el cable de la entrada digital a la conexión naranja, indicada como DIGI.
   Consulte el manual de instalación y servicio del ***i*Sense RF** para obtener información acerca de las funciones de la entrada digital.



afb. 05 Entradas y salidas del ***Estación base***

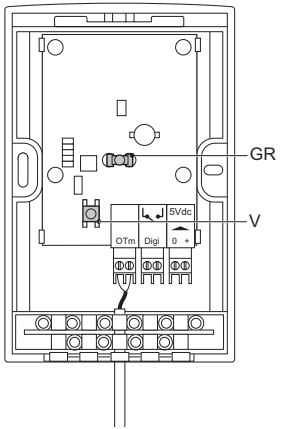
T001084

5. Si la caldera no es compatible con OpenTherm Smart Power, debe utilizar un adaptador de corriente externo (5 VCC 300mA). Conéctelo a la conexión de alimentación (gris, indicada como 5 VCC). El adaptador de corriente se encuentra disponible como accesorio.
6. Cierre la cubierta del **Estación base**.

El **iBase** ya está conectado y listo para utilizarse. El ***i*Sense RF** se conecta automáticamente al **Estación base**; *consulte el capítulo 5.*

4 Antes del primer uso

4.1 Principio de funcionamiento



afb. 06 Descripción general del iBase
T001081

GR = LED de estado verde
V = botón de conexión

LED de estado verde

El LED de estado verde ofrece información acerca de la alimentación y la conexión RF:

Indicación del LED de estado verde	Estado
Desactivado	El **Estación base** no tiene alimentación.
Parpadea una vez cada 4 segundos	El **Estación base** funciona normalmente.
Parpadea una vez cada segundo	El **Estación base** está intentando conectarse al ***i*Sense RF**.

tabel 01 LED de estado verde

El LED de estado verde también ofrece los mensajes de fallo de la alimentación y la conexión RF; *consulte el capítulo 6*

Botón de conexión
Este botón se utiliza para establecer la conexión entre el **Estación base** y el ***i*Sense RF**.

5 Puesta en funcionamiento

Normalmente, el **Estación base** y el ***i*Sense RF** se interconectan automáticamente. El fabricante garantiza que es así. Sin embargo, si sustituye alguno de estos componentes, debe restablecer la conexión. Esto se hace de la siguiente forma:

1. Abra la cubierta del **Estación base**.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de conexión del iBase durante tres segundos. Ahora, el LED de estado verde parpadea una vez por segundo.
3. Active la opción **Conectar** del ***i*Sense RF** (consulte la guía del usuario del ***i*Sense RF**).
   El LED verde del **Estación base** parpadea una vez cada 4 segundos.
4. Comprobar el iSenseRF para ver si se ha establecido una conexión; si no ha sido así, repetir el procedimiento.
5. Cierre de nuevo la cubierta.

Ahora, el **Estación base** y el ***i*Sense RF** están interconectados.

6 Mensajes de fallo

El LED verde de estado ofrece los mensajes de fallo. Se indican mediante los siguientes patrones de parpadeo:

1. El LED se enciende durante 1 segundo ( ) y se apaga durante 0,5 segundos ( ).
2. A continuación, el LED parpadea un determinado número de veces para indicar el error, según se indica en la siguiente tabla.
3. Desde ese momento, el LED está apagado durante al menos 0,5 segundos.

Este patrón de parpadeo se repite cada vez.

6.1 LED de estado verde de mensajes de fallo

Indicación de fallo	El LED de estado verde parpadea de la siguiente forma:
Problema	Sin conexión con el ***i*Sense RF**.
Solución	- Compruebe si el ***i*Sense RF** indica un error o si está activado. - Intente restablecer la conexión entre el ***i*Sense RF** y el **Estación base;** *consulte el capítulo 5.* - Si esto no resuelve el problema, vuelva a colocar el ***i*Sense RF** o el **Estación base** o retire obstáculos que puedan interferir con la señal RF; consulte el *párrafo 3.1.*

Indicación de fallo	El LED verde parpadea de la siguiente forma:
Problema	Sin comunicación RF con el ***i*Sense RF** durante 10 minutos.
Solución	- Compruebe si el iSense RF indica un error o si está activado. - Intente restablecer la conexión entre el **iSense RF** y el **Estación base;** *consulte el capítulo 5.* - Si esto no resuelve el problema, vuelva a colocar el ***i*Sense RF** o el **Estación base** o retire obstáculos que puedan interferir con la señal RF; *consulte el párrafo 3.1.*

Indicación de fallo	El LED verde parpadea de la siguiente forma:
Problema	Problema de alimentación
Solución	Compruebe si la caldera está encendida o si el **Estación base** está correctamente conectado. Si la caldera no es compatible con OpenTherm Smart Power, conecte un adaptador externo de (5 V DC 300mA).

Indicación de fallo	El LED verde parpadea de la siguiente forma:
Problema	Sin comunicación OpenTherm durante 60 segundos.
Solución	- Compruebe si la caldera está encendida o si el **Estación base** está correctamente conectado.

tabel 02 LED de estado verde de indicaciones de fallo

= ½ s. encendido.

= ½ s. apagado.

7 Problemas y soluciones

Problema	No existe conexión o no se puede establecer conexión con el ***i*Sense RF**
Solución	- Compruebe el LED de estado verde; *consulte el párrafo 6.1*

Problema	Existe conexión RF, pero sin contacto con la caldera (mensaje de fallo F201 del ***i*Sense RF**)
Solución	- Compruebe si la caldera está encendida, así como la conexión de OpenTherm.

tabel 03 Problemas generales

8 Datos técnicos

Generalidades	
Dimensiones	80 x 60 x 40 (l x an x al) en mm
Alimentación	Mediante OpenTherm Smart Power o un adaptador de 5 VCC (300mA) independiente
Entrada digital	Contacto sin voltaje (interruptor)
RF	868,3 MHz, comunicación segura bidireccional
Condiciones ambientales	
Condiciones de almacenamiento	Temperatura: -25 °C – 60 °C
	Humedad relativa: 5% - 90%, sin condensación
Condiciones de funcionamiento	0 °C – 60 °C.
Alcance inalámbrico	El alcance del iSense RF dentro de los edificios suele ser de 30 metros. El alcance está determinado en gran medida por la situación dominante (*consulte el párrafo 3.1*)
Marcas de calidad y conformidad con la normativa	
	EMC: 2004/108/EC – EN50165(1997), 55014, 55022
	Emisiones EN61000-6-3
	Inmunidad EN61000-6-2
	Prueba de caída: IEC 68-2-32
	Compatible con RoHS
	OpenTherm V3.0
	ETSI 300-220
Clase de protección	IP20

tabel 04 Especificación técnica

SP

OpenTherm®

CE 118333-241110

118333